

多言語生活情報「ハローちば」 多语种生活信息手册“您好千叶”

目次

1 緊急時のために

緊急時の連絡先
各種相談窓口

2 災害対策

防災情報
日ごろの備え
地震が起こったら
台風・大雨
火事

3 行政手続き

居住地の(変更)届出
マイナンバー制度
結婚をしたとき〔婚姻届〕
離婚をしたとき〔離婚届〕
妊娠したとき〔母子健康手帳〕
子どもが生まれたとき〔出生届〕
子どもを養育するとき〔児童手当〕
亡くなったとき〔死亡届〕
自動車、土地、家を買ったり、権利に係わる
契約をするととき〔印鑑登録〕
在留の手続き
税金

4 健康管理

医療機関
医療保険
介護保険
健診(検診)
母子健康手帳
予防接種

目录

1 紧急时须知

紧急时的联络方法	1
各种咨询窗口	3

2 灾害对策

防灾信息	9
平时的准备	9
地震发生时	11
台风·大雨	13
火灾	14

3 行政手续

居住地的(变更)申报	15
个人编号制度	15
结婚时“结婚登记”	16
离婚时“离婚登记”	16
怀孕时“母子健康手册”	17
孩子出生时“出生登记”	17
养育孩子时“小孩补贴”	17
死亡时“死亡登记”	18
购买汽车、土地、房屋、签署有关权利的合同时	18
“印鉴登记”	
在留手续	18
税金	24

4 健康管理

医疗机构	28
医疗保险	29
看护保险	30
体检	30
母子健康手册	31
预防接种	31

5	きょういく 教育
にはん	きょういくせいど 日本 的 教育制度
ようちえん	ほいくじょ 幼稚园·保育所
しょうがっこう	ちゅうがっこう 小学校·中学校
とちゅうにゅうがく	へんにゅうがく 中途入学(编入学)
こうとうがっこう	大学
だいがく	たんきだいがく 大学·短期大学
にほん	ごきょういく 日本语 教 育

6	ろうどう 劳动
にはん	しゅうろう 日本 就 劳 的
にはん	しごと
さが	さが 日本 就 业 探 寻
(ハローワーク)』	こうきょうしょくぎょうあんていしょ 《公共 职 业 安 定 所
ろうどうけいやく	ていけつ 劳动 合 同 契 约 的 缔 结
ろうどうそだん	ろうどうそだん 劳动 相 谈
ろうどうほけんせいど	ろうどうほけんせいど 劳动 保 险 制 度
ねんきんせいど	こくみんねんきん 年金 制 度(国民年金)
ねんきんせいど	こうせいねんきんほけん 年金 保 险(厚生年金)

7	す 住 まい
いえ	か 家 住 居 的
でんき	か 电 气 · 气 · 水 道
ひっこ	か 引 搬 移
8	く 暮 らし
にはん	しゅくじつ 日本 的 祝 庆 日
おぼ	べんり 觉 得 到 便 利 的 信息
しょり	じょうほう ゴミ 的 处理
もの	か 佩 带 物 的 时
か	う 物 买 或 服务 时
ぎんこう	こうざ 银行 开 设 的 账户
こうきょうりょうきん	しほらい 公共 料 金 的 支 付
しんぶん	新聞
テレビ	ラジオ 电视·收音机
としょかん	图书馆
かんこう	觀 光

5	教育
	日本 的 教育制度..... 33
	幼儿园和保育园..... 34
	小学、初中..... 34
	中途入学(插班入学)..... 34
	高中..... 34
	大学、短期大学..... 36
	日语 教 育..... 37

6	工作
	在日本 就 职..... 40
	在日本 找 工作时“公共职业 安 定 所 (Hello Work)”..... 40
	劳动 合 同 契 约 的 缔 结 43
	劳动 咨 询..... 44
	劳动 保 险 制 度..... 45
	年金 制 度(国民年金、厚生年金 保 险)..... 46

7	居住
	租借房屋与公寓 时 49
	电、煤气、自来水..... 51
	搬家..... 52

8	生活
	日本 的 节日..... 53
	常用 便 利 的 信息..... 53
	垃圾的 处 理..... 54
	豢 养 宠物 时 55
	购物、接受 服 务 发 生 纠 纷 时 56

	开设银行 帐 户 时 57
	公共 费 用 的 支付..... 58
	报刊..... 58
	电视、收音机..... 58
	图书馆..... 59
	旅游..... 60

9	通信と郵便
ゆうびん	ゆうびん
郵便 (国内郵便、国際郵便)	こくないゆうびん こくさいゆうびん
たくはいびん	
宅配便	
でんわ	
電話	

10	交通
こうつう	
交通機関	こうつうきかん
てつどう	
鉄道	
バス	
タクシー	じどうしゃ うんてん
自動車の運転	じどうしゃのうんてん
げんどう き つ	じ てんしゃ げんつき
原動機付き自転車 (原付バイク)	(げんづくばいき)
ペダル付き電動バイク	でんどう
にほん こうつう	
日本の交通ルール・マナー	

11	行政機関
ぎょうせいきかん	
とうきょう	ざいがいこうかん
東京にある在外公館	とうきょうにあらわざいこうかん
けんない	し まち く しょ
県内の市役所、町・村役場	けんないのしやくしょ、まち・むらやくば
こくさいこうりゆうきょううかい	
国際交流協会	

9	通信与邮递	
郵递 (国内邮递、国际邮递)	ゆうびん (こくないゆうびん、こくさいゆうびん)	61
“宅配便” (上门送邮件)	“宅配便” (じあくびん)	62
电话	でんわ	62

10	交通	
交通工具	こうつうき	65
铁路	てつどう	65
公共汽车	こうこうしゃ	66
出租车	のりばる	66
汽车的驾驶	じどうしゃのうり	67
附原动机自行车	げんづくばいき	70
带踏板的电动摩托车	でんどう	70
日本的交通规则・礼仪	にほんのこうつうルール・マナー	70

11	行政机关	
东京的驻外公馆	とうきょうのざいがいこうかん	73
县内的市役所、町村役场	けんないのしやくしょ、まち・むらやくば	76
国际交流协会	こくさいこうりゆうきょううかい	78